

## II ERANSKINA / ANEXO II

### INPRIMAKIA / FORMULARIO

#### IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

##### 1. PROIEKTUAREN TIPOLOGIA / TIPOLOGÍA DEL PROYECTO

<b>GARAPENERAKO LANKIDETZA PROIEKTUA</b> PROYECTO DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>SENTSIBILIZAZIO PROIEKTUA</b> PROYECTO DE SENSIBILIZACIÓN	<input type="checkbox"/>
<b>LARRIALDIETARAKO PROIEKTUA</b> PROYECTO DE EMERGENCIA	<input type="checkbox"/>

##### 2. ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE

<b>Garapenerako Gobernuz Kanpoko Erakundea (GGKE)</b> ONGD	<b>PROSALUS GIPUZKOA</b>
<b>Herriko laguntzailea</b> Cooperante de la villa	
<b>Elkartea</b> Asociación	

##### 3. PROIEKTUA / PROYECTO

<b>Proiektuaren izenburua</b> Título del proyecto	<b>Promoción de la salud y mejora de la nutrición de la población de tres aldeas del distrito de Mueembe</b>
<b>Herrialdea</b> País	<b>Mozambique</b>

##### 4. DEIALDIA / CONVOCATORIA

<b>Urtea</b> Año	<b>2010</b>
---------------------	-------------

**A) MOTAKO PROIEKTUAK**  
**PARA LOS PROYECTOS DE TIPOLOGÍA A)**

**1º ESKAERA EGITEN DUEN GGKE ETA BERTAKO ERAKUNDEAREN EDO HERRIKO LAGUN TZAILEAREN DATUAK**

DATOS DE LA ONGD SOLICITANTE Y DE LA CONTRAPARTE O DEL COOPERANTE DE LA VILLA

**Datu orokorrak / Datos generales**

<p><b>1. Garapenerako Gobernuz Kanpoko Erakundearen izena</b>          Nombre de la Organización No Gubernamental de Desarrollo solicitante</p>	<p><b>PROSALUS GUIPUZKOA</b></p>
<p><b>2. IFZ / NIF</b></p>	<p><b>G-78223872</b></p>
<p><b>3. GGKEren eratze-data</b>          Fecha de constitución de la ONGD</p>	<p><b>24 de Febrero de 1986</b></p>
<p><b>4. Proiektuaren arduraduna GKEan eta harremanetarako telefonoa</b>          Persona responsable del proyecto en la ONG y teléfono de contacto</p>	<p><b>Josean Echeberria (Delegado de Euskadi y Vicepresidente de Prosalus)</b>   <b>Tel. 943 42 30 35</b></p>
<p><b>5. Aipatu garapenerako egindako hiru jarduera (bakarrik bete aurreko deialdietan diru-laguntzarik jaso ez duten GKEek eta herriko laguntzaileek)</b>          Enumeración de tres acciones de desarrollo ya efectuadas (sólo para ONGs y cooperantes de la villa que no han recibido subvenciones en las convocatorias anteriores)</p>	

**GGKEaren jarduerak (bete bakarrik GGKEk aurkeztutako lankidetzaren proiektuen kasuan)**

Actividades de la ONGD (a rellenar sólo para proyectos de cooperación presentados por ONGD-s)

<p><b>6. Esperientzia lankidetzaren proiektuetan</b>          Experiencia en proyectos de cooperación</p>	
---	--

<p><b>- Esperientzia urteak eta gauzatutako proiektu kopurua</b> Años de experiencia y nº de proyectos ejecutados</p>	<p>PROSALUS es una ONGD con 22 años de experiencia en cooperación al desarrollo en varios países América Latina y África , con una estrategia de trabajo orientada al efectivo ejercicio del derecho humano al agua, a la alimentación y a la salud, incidiendo en los determinantes que impiden el cumplimiento efectivo de dichos derechos. Para ello, se trabaja siempre con socios locales de los países de intervención. En este tiempo ha desarrollado alrededor de 355 proyectos, los cuales han contado con cofinanciación de la AECID, la Unión Europea, diferentes Comunidades Autónomas, y de unas 20 Administraciones Locales.</p> <p>Los procesos que se acompañan articulan diversos ejes de actuación orientados a un desarrollo integral de las comunidades, generalmente rurales y en situación de extrema pobreza.</p> <p>Una de las preocupaciones básicas es el impacto que la desnutrición tiene en la salud y desarrollo vital de las personas, por lo que la mayor parte de las intervenciones tienen un enfoque de Seguridad Alimentaria Nutricional que conjugan diversas líneas de trabajo: mejora y diversificación de la producción agropecuaria; abastecimiento de agua y saneamiento; promoción, prevención y educación en salud; sistemas de vigilancia nutricional; capacitación nutricional; fortalecimiento de las organizaciones campesinas y comunitarias, promoción de la participación y empoderamiento de las mujeres, etc.</p> <p>Otra prioridad principal de PROSALUS es el trabajo en Educación para el Desarrollo y sensibilización. Por ello se coordina desde 2003 la campaña Derecho a la alimentación. Urgente promovida por otras 3 ONGD: Veterinarios Sin Fronteras, Caritas e Ingeniería Sin Fronteras. La campaña se centra en cuatro ejes: formación, sensibilización, investigación e incidencia política. Dispone de una página web <a href="http://www.derechoalimentacion.org">www.derechoalimentacion.org</a>. A su vez, Prosalus ha participado en los procesos de planificación de la cooperación española como el Plan Director o la estrategia de lucha contra el hambre donde se incorpora el enfoque de derechos. Asimismo, a petición de la FAO, realizó el informe nacional de Perú sobre el derecho a la alimentación y tiene colaboraciones con instituciones como la Universidad de Mannheim o la unidad para el derecho a la alimentación de la FAO. Se han publicado 4 libros sobre cuestiones del derecho a la alimentación y se participa en jornadas o foros relacionados.</p>
<p><b>- Ezarpena esku hartzeko zonalde edo herrialdean. Adierazi zenbat urtez</b></p>	<p>Prosalus lleva trabajando desde 1987 en Mozambique. A lo largo de estos años se han desarrollado experiencias de desarrollo rural comunitario.</p> <p>En la actualidad las áreas preferentes de actuación son la zona norte (Provincia de Niassa) y sur (Maputo), dentro de un esquema de programas</p>

<p><b>aritu den lanean egindako jarduerak</b></p> <p>den eta</p> <p>Implantación en la zona y/o país de intervención, especificando años de trabajo allí y acciones realizadas</p>	<p>de desarrollo rural en los que el enfoque integral de la salud actúa como eje fundamental y abarca aspectos como: la salud comunitaria, nutrición, agricultura, infraestructuras de saneamiento, formación y educación sanitaria y formación profesional.</p> <p>A continuación listamos las acciones realizadas en Mozambique en los últimos 3 años, para ver más intervenciones en este país remitimos al listado de proyectos de cooperación (Anexo 1)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Mejora de la calidad de vida de personas con VIH y de su entorno en los distritos de Lichinga y Chambonilla, Niassa, Mozambique (3 fases)</b>  Contraparte local: <b>ESTAMOS</b>. <b>Años de ejecución:</b> 4 años de duración. <b>Coste total: 366.028 €.</b> Subvención <b>Junta de Comunidades de Castilla La Mancha</b> (convocatorias 2006 a 2008): 291.506 €.</li> <li>- <b>Consolidación y transferencia del proceso de desarrollo rural integral en los distritos de Boane y Naamacha a través del refuerzo de las capacidades locales mediante el apoyo técnico, formación y establecimiento de un sistema de gestión</b>      Contraparte local: <b>CASA DO GAIATO</b>. <b>Años de ejecución:</b> 4 años de duración. <b>Coste total: 3.765.000 €.</b> Subvención <b>AECID</b> (convocatoria Convenio 2006): 3.000.000€.</li> <li>- <b>Abastecimiento de agua potable en el barrio de Marien- Goubai, de Xai Xai, distrito de Gaza.</b>      Contraparte local: <b>Instituto de Franciscanas Hijas de María</b>. <b>Años de ejecución:</b> 2007. <b>Coste total: 24.869,87 €.</b> Subvención <b>Fundación Entrecanales</b> (convocatoria 2007)</li> <li>- <b>Emergencia en Chagalane</b> .      Contraparte local: <b>CASA DO GAIATO</b>. <b>Tiempo de ejecución:</b> 3 meses de duración. <b>Coste total: 4.000 €.</b> Subvención <b>Inmobiliaria Espacio</b> (convocatoria 2007)</li> <li>- <b>Bicicletas para fortalecer el proceso de desarrollo rural de cinco aldeas de los Distritos de Boane y Namaacha.</b> Contraparte local: <b>CASA DO GAIATO</b>. <b>Coste total: 4.860 €.</b> Subvención <b>Bicis pola paz</b> (2007)</li> <li>- <b>Bicicletas para fortalecer el trabajo de los activistas para la mejora de la calidad de vida de personas con vih y de su entorno en el distrito de Lichinga, Niassa.</b> Contraparte local: <b>ESTAMOS</b>. <b>Coste total: 1.220 €.</b> Subvención <b>Bicis pola paz</b> (2007)</li> <li>- <b>Iniciativa local de abastecimiento de agua potable y de saneamiento básico en el Distrito de Lichinga, Provincia de Niassa.</b> Contraparte local: <b>ESTAMOS</b>. <b>Coste total: 52.072,39 €.</b> Subvención <b>Fundación Entrecanales</b> (2008)</li> <li>- <b>Desarrollo de la producción agropecuaria para la mejora de la alimentación, nutrición y salud de personas con VIH/Sida y de su entorno.</b> Contraparte local: <b>ESTAMOS</b>. <b>Coste total: 51.065 €.</b> Subvención <b>Fondo Zer0'7</b> (2008)</li> <li>- <b>Mejora de la Biblioteca escolar de la Escuela de Casa do Gaiato, provincia de Maputo.</b> Contraparte local: <b>CASA DO GAIATO</b>. <b>Coste total: 3.000€.</b> Subvención <b>Bicis pola paz</b> (2008)</li> </ul>
--	---

<p><b>- Proiektuaren jardun eremuan izandako esperientzia.</b>  <b>Zehaztu urte kopurua eta aipatu proiektuak</b>  Experiencia en el sector de actuación del proyecto, concretando años y enumeración de proyectos</p>	<p>Como se indica en el apartado de -Años de experiencia y nº de proyectos ejecutados, Prosalus es una organización que trabaja desde hace 22 años dedicada a una estrategia de trabajo orientada al efectivo ejercicio del derecho humano al agua, a la alimentación y a la salud. Por ello los sectores en los que actúa son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Educación</li> <li>b) Salud</li> <li>c) Servicios e infraestructuras sociales</li> <li>d) Agua y saneamiento básico</li> <li>e) Sectores productivos</li> <li>f) Fortalecimiento del capital social</li> <li>h) Protección y mejora de la calidad del medio ambiente, conservación racional y uso sostenible de los recursos naturales</li> <li>i) Protección y respeto de los derechos humanos, igualdad de oportunidades, participación e integración social de la mujer y defensa de los grupos de población más vulnerables como menores, personas refugiadas, indígenas y minorías.</li> </ul> <p>Este enfoque es compartido también por los Socios Locales, con los que se mantiene una relación horizontal y de continua retroalimentación y reflexión conjunta, por lo que todos los procesos que se acompañan, incluido este proyecto, incorporan una perspectiva de trabajo basada en derechos para la incidencia en los determinantes que impiden el efectivo ejercicio de los derechos mencionados.</p>
<p><b>7. Aipatu Erreterian egindako sentsibilizazio jarduerak</b>  Enumeración de acciones de sensibilización realizadas en Erreteria</p>	<p>En el Municipio de Erretería directamente no se han realizado acciones de sensibilización pero sí numerosas en el Territorio Histórico. (ver punto 8)</p>
<p><b>8. Aipatu egindako beste jarduerak (biltze-kanpainak, etab.)</b>  Enumeración de otras acciones (campanas de recogida...etc.)</p>	<p><u><i>PARTICIPACIÓN EN EL PROGRAMA “DONASTIA ENTRE DOS MUNDOS”</i></u> Actividad de sensibilización en el Centro de Cultura de Lugaritz, dentro del programa “Donostia entre mundos”, con exposición de fotografías y paneles de la campaña “Derecho a la Alimentación. Urgente”, visionado del video de la campaña y conferencia “Agrocombustibles, ¿parte del problema o parte de la solución?”</p> <p><u><i>CONFERENCIA SOBRE LA SOLIDARIDAD Y EL CONCEPTO DE DESARROLLO.</i></u> Conferencia celebrada en la Sociedad Fotográfica de Gipuzkoa.</p>

	<p><u>PRESENTACIÓN DEL INFORME “LA SALUD EN LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y LA ACCIÓN HUMANITARIA, INFORME 2007”.</u> La presentación se realizó en Febrero de 2008 junto con la organización Medicus Mundi.</p> <p><u>FORMACIÓN SOBRE LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO.</u> Clase sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio dentro del ciclo formativo de UNESCO Etxea en Bilbao. A la clase asistieron 18 personas.</p> <p>Además de una clase de 4 horas, que tuvo lugar el 20 de noviembre de 2007, se expusieron los paneles sobre el derecho a la alimentación cofinanciado por la Diputación Foral de Gipuzkoa en 2006. Los paneles estuvieron en el centro KOOPERA de Bilbao 1 mes.</p> <p><u>SESIÓN FORAMTIVA SOBRE EL DERECHO AL AGUA.</u> La actividad tuvo lugar el 20 de noviembre en la sede de la Kutxa de Donostia y asistieron 17 personas.</p> <p><u>NOTA INFORMATIVA CON MOTIVO DEL DÍA MUNDIAL DE LA ALIMENTACIÓN.</u> La nota fue distribuida el 16 de octubre a los medios de comunicación del territorio de Gipuzkoa.</p> <p><u>CAMPAÑA POR EL DERECHO A LA ALIMENTACIÓN. SEGUNDA FASE. “Derechos humanos para combatir el hambre”. 2ª fase de la campaña por el derecho a la alimentación.</u> El proyecto se llevó a cabo por el consorcio formado por Cáritas Gipuzkoa y Prosalus Gipuzkoa con la cofinanciación de la Diputación Foral de Gipuzkoa. El proyecto consistió en la elaboración de materiales de sensibilización y educación para el desarrollo destinados al profesorado y alumnado de educación secundaria sirviéndose de los berritzeguneak como canal de acercamiento a los centros educativos. El tema trabajado ha sido el derecho a la alimentación, reflexionando sobre las causas del hambre para despertar el sentido crítico en los/as alumnos/as de educación secundaria, bachiller y educación de adultos. Los materiales editados han sido tres: un - CD-ROM con información general y documentos de interés sobre el tema así como 3 unidades didácticas para trabajar en el aula.</p>
<p><b>9. Erreterian edo Lurralde Historikoan dituen bazkide kopurua</b> Nº de socios en el municipio o en su defecto en el Territorio Hiso</p>	<p>El número de socios en Gipuzkoa es 96 de los cuales 2 son de Erreteria</p>

**Bertako erakundea (GGKEek aurkeztutako lankidetzaren proiektuen kasuetan)**

Contraparte local (a rellenar sólo para proyectos de cooperación presentados por ONGDs)

<b>13. Izena</b> Nombre	<b>Asociación PROGRESO</b>
<b>14. Eratze-data eta garapenerako lankidetzaren proiektuetan izandako esperientzia</b> Fecha de constitución y experiencia en proyectos de Cooperación al desarrollo	<p>La Asociación Progreso es una ONG mozambiqueña, creada el 6 de marzo de 1991. Desarrolla sus acciones en el espíritu de interayuda, con enfoque al desarrollo de las comunidades de base, dando atención particular a la mujer y el niño, teniendo como objetivo la mejora de las condiciones de la vida de la población y el aumento de su capacidad de gestión.</p> <p>Los miembros de la Asociación Progreso se reúnen en Asamblea cada dos años para discutir y para aprobar la publicación anual de los informes de actividades y financieros, así como la discusión del plan de acción para los dos siguientes años.</p> <p>Los órganos sociales de Progreso (mesa de asamblea, Consejo de Dirección y Consejo fiscal) son elegidos por la Asamblea general y su mandato es de 4 años.</p> <p>Progreso tiene sus oficinas centrales en Maputo y oficinas provinciales en Pemba y Lichinga, puesto que concentra sus actividades en las provincias de Cabo Delgado y Niassa. En estas provincias Progreso lleva a cabo programas de desarrollo comunitario en las áreas de educación, salud y agricultura, siendo el de educación el que se ha configurado a través de los años como el componente mayor, con proyectos de construcción y rehabilitación de escuelas, creación de bibliotecas escolares, capacitación de profesores de primaria en metodologías eficientes para la lectura y la escritura, educación bilingüe y alfabetización en las cinco lenguas locales más extendidas en las dos provincias (Makonde, Kimwani, Makua, Yao y Nyanja).</p> <p>En reconocimiento al trabajo en el área de alfabetización y de producción de literatura infantil y de adultos en las idiomas locales, la UNESCO concedió en 2005 a la Asociación Progreso el Premio “The International Reading Association Literacy Award”</p> <p>En el área de nutrición y de seguridad alimentaria, Progreso desarrolla desde 2005 en los distritos de Mueda y de Muidumbe (provincia de Cabo Delgado) el programa de salud y de seguridad alimentaria. Este programa incluye educación nutricional y sanitaria, promoción de huertas caseras y plantación de frutales, actividades de conservación de alimentos, saneamiento ambiental, promoción del uso de redes mosquiteras para prevención de la</p>

	<p>malaria, entre otras las actividades de salud preventiva. Progreso ha venido apoyando también, en colaboración con el Ministerio de Salud, el Programa Extendido de Vacunación (PAV, por sus siglas en portugués), la capacitación de parteras tradicionales y de personal básico de salud así como la construcción y rehabilitación de centros de salud y maternidades.</p> <p>Para la implementación de las actividades del sector salud Progreso capacita grupos de activistas en las aldeas que trabajan directamente con la población y coordinan sus acciones con las enfermeras, los nutricionistas y las parteras adscritas a los puestos y centros de salud de las aldeas.</p> <p>En su estrategia de intervención, Progreso da prioridad siempre a la integración de componentes diversos de actividades de diversos sectores en un número reducido de aldeas/comunidades, trabajando siempre en estrecha colaboración con las instituciones públicas de base.</p> <p>PROGRESSO desarrolla su trabajo de forma coordinada con los Ministerios de Salud y de Educación de Mozambique. Desarrolla proyectos con apoyo de diversas instituciones de la cooperación internacional: NORAD (Embajada de Noruega); CIDA (Cooperación Canadiense); CODE (Ong canadiense para educación); Oxfam-Novib (Holanda), CAFOD (Inglaterra).</p>
<p><b>- Esperientzia urteak eta gauzatutako proiektu kopurua</b> Años de experiencia y nº de proyectos ejecutados.</p>	<p>Progreso lleva 18 años trabajando en cooperación de forma bastante estable, con financiadores bilaterales y ONG internacionales. A continuación listamos algunas de las intervenciones de esta Asociación:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI), que apoya desde el año 2000 el programa educativo.</li> <li>- CODE (Canada) colabora con Progreso desde 1991 en la dotación de materiales en bibliotecas escolares, capacitación de profesores, actividades de promoción de la lectura, entre otras.</li> <li>- Oxfam-Novib, ONG holandesa, apoya a Progreso desde 1995 en las actividades de desarrollo rural y formación técnica profesional.</li> <li>- Oxfam Belgica, apoyó Progreso entre 1998 y 2008 en proyectos de seguridad alimentaria.</li> <li>- NORAD (Noruega) colabora desde 1993 en las áreas de apoyo institucional y desarrollo rural.</li> </ul>
<p><b>- Ezarpena esku hartzeko eremu edo herrialdean.</b> <b>Adierazi zenbat urtez</b></p>	<p>Progreso implementa programas y proyectos de desarrollo comunitario en 9 distritos de las provincias de Cabo Delgado y Niassa desde hace 18 años. En la provincia de Niassa, la organización trabaja en los distritos de Lago, Lichinga, Sanga y</p>



<p><b>aritu den lanean eta egindako jarduerak</b>  Implantación en la zona y/o país de intervención, especificando años de trabajo allí y acciones realizadas</p>	<p>Muembe (distrito en el que se va a ejecutar el proyecto que se presenta)</p> <p>Las actividades se concentran en las áreas de educación, salud y medios de vida/seguridad alimentaria. En este contexto, Progreso implementa varios programas mayores, listamos algunos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Promoción de un ambiente de lectura, con actividades de bibliotecas escolares, reciclaje de profesores primarios, producción de materiales de estudio y de lectura en 5 lenguas locales, enseñanza de pre-escolar, entre otras. Implementado en Niassa y Cabo Delgado.</li> <li>- Centro de Promoción para el auto-empleo en Utuculo (Niassa), un centro-internado con capacidad de formación técnica profesional para 120 alumnos. Tiene unidades de producción en los sectores de construcción, carpintería y agro-pecuaria. Tiene cerca 50 funcionarios.</li> <li>- Programa de Reforestación (Niassa) centrándose en la producción y plantación de árboles nativos y frutales.</li> <li>- Programa de Micro-crédito (Cabo Delgado)</li> <li>- Programa de Salud: nutrición, malaria y saneamiento ambiental en la lucha contra el HIV/SIDA (Cabo Delgado y Niassa).</li> </ul> <p>Estos grandes programas son multi-anales. Siguen la planificación del Programa de Desarrollo de Progreso (con una duración de 4 años), los Planes de Acción bi-anales y los planes operativos, elaborados anualmente.</p> <p>Además de estos grandes programas, Progreso tiene pequeños proyectos que pretenden responder a las necesidades específicas de las comunidades.</p>
<p><b>- Proiektuaren jardun eremuan izandako esperientzia. Zehaztu urte kopurua eta aipatu proiektuak</b>  Experiencia en el sector de actuación del proyecto, concretando años y enumeración de proyectos</p>	<p>Progreso lleva a cabo programas de desarrollo comunitario desde hace 18 años en las áreas de educación, salud y agricultura, siendo el de educación el que se ha configurado a través de los años como el componente mayor, con proyectos de construcción y rehabilitación de escuelas, creación de bibliotecas escolares, capacitación de profesores de primaria en metodologías eficientes para la lectura y la escritura, educación bilingüe y alfabetización en las cinco lenguas locales más extendidas en las dos provincias (Makonde, Kimwani, Makua, Yao y Nyanja).</p> <p>En el área de nutrición y de seguridad alimentaria, Progreso desarrolla desde 2005 en los distritos de Mueda y de Muidumbe</p>

	<p>(provincia de Cabo Delgado) el programa de salud y de seguridad alimentaria. Este programa incluye educación nutricional y sanitaria, promoción de huertas caseras y plantación de frutales, actividades de conservación de alimentos, saneamiento ambiental, promoción del uso de redes mosquiteras para prevención de la malaria, entre otras las actividades de salud preventiva. Progreso ha venido apoyando también, en colaboración con el Ministerio de Salud, el Programa Extendido de Vacunación (PAV, por sus siglas en portugués), la capacitación de parteras tradicionales y de personal básico de salud así como la construcción y rehabilitación de centros de salud y maternidades.</p> <p>Para la implementación de las actividades del sector salud Progreso capacita grupos de activistas en las aldeas que trabajan directamente con la población y coordinan sus acciones con las enfermeras, los nutricionistas y las parteras adscritas a los puestos y centros de salud de las aldeas.</p> <p>En su estrategia de intervención, Progreso da prioridad siempre a la integración de componentes diversos de actividades de diversos sectores en un número reducido de aldeas/comunidades, trabajando siempre en estrecha colaboración con las instituciones públicas de base.</p>
<p><b>15. Helbidea</b> Dirección</p>	<p>Av. Ahmed Sekou Touré 1957, Maputo, Mozambique Teléfono: 258.21.430485/6 Fax: 258.21.323140 Correo electrónico: <a href="mailto:director@progresso.co.mz">director@progresso.co.mz</a> / <a href="mailto:programas@progresso.co.mz">programas@progresso.co.mz</a></p>
<p><b>16. Proiektuaren arduraduna</b> Persona responsable del proyecto</p>	<p>Oficial de Programas: Tinie van Eys Coordendor Provincial Niassa: Felicitas Kaomba</p>
<p><b>17. Proiektuko arduradunaren kargua eta esperientzia</b> Cargo, experiencia del responsable del proyecto</p>	

**GGKE eta bertako erakundearen arteko harremana (bete soilik GGKEk aurkeztutako lankidetzako proiektuen kasuan)**

Relación entre la ONGD solicitante y la contraparte (a rellenar sólo para proyectos de cooperación presentados por ONGD-s)

<p><b>18. Harremana hasi zuteneko urtea</b> Año en que iniciaron su relación</p>	<p>2008</p>
<p><b>19. Aipatu elkarrekin egindako proiektuak (3 arte)</b> Enumeración de proyectos realizados conjuntamente (hasta 3)</p>	<p>Prosalus, que viene trabajando en Mozambique desde hace más de 20 años, comenzó a trabajar en la provincia de Niassa hace más de tres años con la organización local ESTAMOS. Las visitas de seguimiento a esta provincia permitieron conocer el trabajo de la Asociación PROGRESSO.</p> <p>En julio 2008 se realizó una visita para conocer el trabajo de PROGRESSO e identificar de forma conjunta áreas de posible colaboración. Durante los meses siguientes se mantuvo la comunicación para ir dando forma a un primer proyecto. En septiembre 2009 se ha visitado nuevamente a PROGRESSO, en su sede de Lichinga (Niassa), para ajustar de común acuerdo la formulación del proyecto. Se trata por tanto de una primera iniciativa conjunta, aunque ha tenido una relación y un trabajo preparatorio conjunto.</p> <p>En 2009 se inicia una primera etapa con la ayuda de la subvención del ayuntamiento de Errentería distribuyendo redes mosquiteras en las comunidades y colaborando en la impresión de un manual de seguridad alimentaria en el idioma local, el Ciyawo.</p>

**2. PROIEKTUAREN LABURPENA**  
**RESUMEN DEL PROYECTO**

<p><b>Proiektuaren izenburua</b> Título del proyecto</p>	<p><b>Promoción de la salud y mejora de la nutrición de la población de tres aldeas del distrito de Muembe</b></p>
<p><b>Herrialdea</b> País</p>	<p><b>Mozambique</b></p>
<p><b>Kokapen zehatza</b> Localización exacta</p>	<p><b>Comunidades de Chiuanjota, Matitima y Nzizi, Distrito de Muembe, Provincia de Niassa.</b></p>
<p><b>Laburpena (gehienez 5 lerro)</b> Resumen (en cinco líneas máximo)</p>	<p>Se trata de contribuir a la mejorara de la situación de salud y nutricional de niños y mujeres y de la población en general de tres aldeas en el distrito de Muembe a través de un enfoque de promoción y prevención de salud.</p>

<b>Proiektua dagoeneko martxan da?</b> ¿Se trata de un proyecto ya iniciado?	<b>Bai</b> <input type="checkbox"/> Sí <b>Ez</b> <input checked="" type="checkbox"/> No Aunque no es un proyecto ya iniciado sí se enmarca en la estrategia de intervención de Progreso, que se inició en 2006 y se espera que tenga continuidad hasta 2013
---	---

#### Behin-behineko ezaugarriak / Aspectos temporales

<b>Aurreikusitako exekuzio-epea</b> Plazo de ejecución previsto	12 meses
<b>Aurreikusitako hasiera data</b> Fecha de inicio prevista	1 mes desde la recepción de la subvención.  En todo caso, Progreso ya tiene hecho un cierto trabajo preparatorio desde final de 2008, con la selección y capacitación de los formadores de activistas y con la producción de algún material educativo sobre nutrición en lenguas Ciyaawo y Nyanja.
<b>Aurreikusitako bukaera data</b> Fecha de finalización prevista	12 meses desde el inicio

#### Aurrekontua / Presupuesto

<b>Proiektuaren zenbatekoa guztira</b> Monto total del proyecto	<b>35.326,60 euros</b>
<b>Eskatutako diru-laguntza</b> Subvención solicitada	<b>28.209,81 euros</b>
<b>Eskatutako diru-laguntzaren xedea / Destino de la subvención solicitada</b>	
<b>Partida</b>	<b>Zenbatekoa / Monto</b>
A.I Terrenos	
A.II Construcción	<b>8.029,20 €</b>
A.III Equipos y materiales	<b>9.489,05 €</b>
A.IV Personal	<b>3.576,64 €</b>
A.V Viajes, costes capacitación	<b>4.744,53 €</b>
A.VI Funcionamiento	<b>766,42 €</b>
A.VII Fondo Rotativo	
A.VIII Imprevistos	<b>291,97 €</b>
A.IX Evaluaciones y auditorías externas	
<b>TOTAL COSTES DIRECTOS</b>	<b>26.897,81 €</b>
<b>B.I. Gastos administrativos</b>	

<b>TOTAL COSTES INDIRECTOS</b>	<b>1.312,00 €</b>
<b>TOTAL GENERAL €</b>	<b>28.209,81 €</b>
<b>Proiektuaren kofinantzazioa (€) / Cofinanciación del proyecto (euros)</b>	
<b>Tokiko ekarpena</b> Aportación local	<b>6.277,37 €</b>
<b>GGKEaren ekarpena</b> Aportación de la ONGD solicitante	<b>839,42 €</b>
<b>Emandako diru-laguntzak</b> Subvenciones concedidas	
<b>Eskatutako diru-laguntzak</b> Subvenciones solicitadas	
<b>Proposamenaren data</b>	
Fecha de la propuesta	30/11/10

### **3. PROIEKTUAREN TESTUINGURUA, AURREKARIAK ETA JUSTIFIKAZIOA**

- Proiektua egoerara egokitu
- Proiektua aurrera eramateko zein arrazoi eta zergatik egiten den adierazi.
- Justifikatu proiektua egiteko beharra

### **3. CONTEXTO, ANTECEDENTES Y JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO**

- Breve contextualización del proyecto.
- Determinar los antecedentes que han provocado la realización del proyecto.
- Justificar la necesidad de desarrollar el proyecto presentado

### **- CONTEXTUALIZACIÓN DEL PROYECTO**

#### **1. Situación geográfica y social de la provincia de Niassa**

La provincia de Niassa se ubica en la región noroeste de Mozambique, y hace frontera al norte, con Tanzania, al Oeste con Malawi, al este, con la provincia de Cabo Delgado, y al sur, con las provincias de Nampula y Zambezia. Tiene una extensión de casi 129.000 km<sup>2</sup>, siendo la mayor del país.

El clima de Niassa está caracterizado por dos estaciones bien definidas a lo largo del año: una lluviosa y otra seca. La temperatura media varia de 15 a 25°C en el periodo seco (invierno) y se eleva por encima de los 25°C en el período lluvioso (verano). Sus condiciones climáticas y geofísicas hacen que Niassa tenga una buena disponibilidad de agua en caso toda la provincia, dándose unas condiciones para que su agricultura pudiera estar por encima de las condiciones medias del país.

En cuanto a su población, según las proyecciones del Instituto Nacional de Estadística, en 2007 la población de Niassa había superado el millón de habitantes, siendo más del 75% población rural. La densidad de población está cerca de 8 hab/km<sup>2</sup>, muy por debajo de la media nacional (24 hab/km<sup>2</sup>).

Se calcula que cerca del 47,5% de la población es de lengua Macua, 36,9% de lengua Yao y el restante 8,4%, de lengua Nyanja.

Gran parte de la población de Niassa practica la religión islámica (61,5%), existiendo también cristianos (23,5%) y otras religiones.

## **2. Agricultura y seguridad alimentaria**

La agricultura es una de las actividades básicas de la provincia de Niassa; se estima que tiene casi 12,3 millones de hectáreas de tierra cultivable. La mayoría de las familias rurales practica una agricultura de subsistencia, caracterizada por pequeñas áreas de aproximadamente una hectárea y media de secano, donde se produce maíz, habichuelas, girasol, trigo, patata, soja, tabaco, algodón, sésamo, etc.

La actividad agrícola registró un crecimiento medio del 2,1% anual entre 1997 y 2005, y sin embargo su peso relativo dentro del PIB de la provincia descendió de 2,8% en 2000 a 1,9% en 2004, debido al aumento de actividad en otros sectores.

Además de estos cultivos de subsistencia, hay algunos cultivos de explotación, sobre todo el tabaco, que tuvo un crecimiento del 370% entre 2000 y 2004.

En relación con inversiones comerciales en el área agrícola, en particular en agroindustria, el Centro de Promoción de Inversiones aprobó unos 16 proyectos de inversión directa nacional y extranjera en el período que va de 1990 a 2006, con un monto conjunto de unos 123 millones de dólares. Casi dos tercios de estos proyectos están orientados a la producción de madera (plantaciones de eucaliptos y pinos).

La escasa productividad agrícola conduce a niveles de riesgo en cuanto a la seguridad alimentaria, estimándose en 2,5 meses de media las reservas alimentarias de cereales y mandioca por cada familia, lo que coloca a casi un 5% de la población, sobretodo campesinos de menos posibilidades, en una situación vulnerable.

Teniendo en cuenta el uso de tecnologías primitivas en la agricultura y, consecuentemente, los bajos rendimientos de los cultivos, la cosecha principal no es suficiente, en general, para cubrir las necesidades de alimentos básicos que son satisfechas recurriendo a otros mecanismos de sobrevivencia que incluyen la recogida de frutos silvestres, la venta de leña, carbón, estacas y la caza.

Además de la falta cíclica de alimentos de base para la población más pobre, existe en la provincia un déficit generalizado en la diversificación de los alimentos. La falta de consumo regular de proteínas y vitaminas hace que se encuentre altos niveles de desnutrición, especialmente entre las mujeres y los niños.

### **3. Sectores sociales: Educación y Salud**

La educación debería constituir un área esencial para el desarrollo de la provincia. Y no lo es. El sector está caracterizado por una escasa cobertura de la red escolar: limitada oferta de servicios básicos de educación, limitada capacidad de formación técnico profesional, reducido número de profesores cualificados. La tasa de analfabetismo es bastante alta, afectando a cerca del 62% de la población, y siendo casi el 80% de los analfabetos, mujeres.

De acuerdo con el Plan Estratégico de la Provincia, la red escolar de Niassa registró un crecimiento de casi el 8%, habiendo atendido a unos 230.000 alumnos en 2006. El número de profesores creció un 52% entre 1998 y 2005, y el número de mujeres que ingresaron en la escuela creció también significativamente.

La situación de salud en la provincia es muy preocupante, teniendo en cuenta el aumento de las enfermedades transmisibles, tales como el sida y la tuberculosis. El incremento del número de infectados por VIH-sida y su impacto en la sociedad constituye una emergencia nacional; afecta a todos los grupos poblacionales y últimamente se estima que cerca de 1,4 millones de personas están infectadas en Mozambique, lo que supone el 16 % de la población. Niassa es la provincia de la región norte con la tasa de incidencia más alta.

Como consecuencia del aumento de la mortalidad, hay un número creciente de huérfanos de padre y/o madre. Siguiendo la tradición, la mayoría de estos niños son acogidos en casa de familiares, pero, debido a su número, constituyen un peso extra en los ya escasos recursos de las familias de acogida. Además, muchas veces el estado de salud de estos niños no es controlado, pudiendo ser ellos también seropositivos.

La red sanitaria de la provincia de Niassa cuenta con 137 unidades de salud, entre hospitales, centros de salud, puestos de salud y hospitales comunitarios (estos últimos, pertenecientes a la Iglesia Católica).

En los cuatro distritos de la provincia en los que Progreso tiene planes de trabajo (Lichinga, Sanga, Lago y Muebe) se constata que el sistema de salud está reduciéndose, siendo insuficiente según los índices de cobertura. La media en estos cuatro distritos es de una unidad sanitaria por cada 7.600 personas, una cama por cada 4.300 personas y un técnico de salud por cada 2.900 personas.

El índice de desarrollo humano de la provincia de Niassa ha mostrado mejorías considerables en los últimos diez años, aunque se sitúa todavía por debajo de la media nacional. De acuerdo con la evaluación del PARPA II (plan de reducción de la pobreza), la incidencia de la pobreza en Niassa en 2003 era del 52%. Esos índices permanecen altos, teniendo en cuenta los resultados positivos de las iniciativas de combate de la pobreza ejecutadas en conjunto por los diversos niveles de gobierno, actores de la cooperación internacional y de la sociedad civil entre 1996 y 2003.

Considerando el desempeño de las áreas de educación, salud, agua potable, acceso a bienes y servicios básicos, el índice medio de mejoría de la provincia fue el más bajo del país. En el área de salud en particular, se enfrenta a una serie de limitaciones, tales como la disponibilidad de recursos humanos, el deficiente abastecimiento de equipamientos de las unidades sanitarias y la baja calidad de las infraestructuras.

La dispersión poblacional y la actividad itinerante de gran parte de la población son serios obstáculos para la mejoría del acceso y de la calidad de los servicios sociales, dificultando consecuentemente la mejoría de los índices de desarrollo humano.

## **- ANTECEDENTES DEL PROYECTO**

Mozambique tiene actualmente una población estimada de unos 20 millones de habitantes, de los cuales cerca del 64 % viven en zonas rurales. Aunque el país ha tenido un crecimiento socio-económico importante en los últimos años, después de que finalizara en 1992 la guerra civil, sigue estando en una posición muy baja respecto al Índice de Desarrollo Humano (IDH), situándose en el lugar 168 entre los 177 países de la lista.

El Gobierno de Mozambique se ha comprometido a alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio para la reducción de la pobreza. En este contexto, se procura aumentar significativamente el acceso a los cuidados de salud, a la educación, abastecimiento de agua y saneamiento, mejorando no solo la cobertura sino también la calidad de estos servicios básicos, especialmente en las zonas rurales.

La Asociación Progreso es una ONG mozambiqueña creada en 1991, que impulsa programas de desarrollo comunitario en las provincias de Cabo Delgado y Niassa, en base a un trabajo de proyección plurianual. Su actividad se concentra en los sectores educación, salud y agricultura.

En su estrategia de intervención, Progreso da prioridad siempre a la integración de componentes diversos de actividades de diversos sectores en un número reducido de aldeas/comunidades, trabajando siempre en estrecha colaboración con las instituciones públicas de base.

Por su parte, Prosalus lleva trabajando desde 1987 en Mozambique, fundamentalmente en Niassa y Maputo, y a lo largo de estos años se han desarrollado experiencias de desarrollo rural comunitario.

Una de las preocupaciones básicas es el impacto que la desnutrición tiene en la salud y desarrollo vital de las personas, por lo que la mayor parte de las intervenciones tienen un enfoque de Seguridad Alimentaria Nutricional que conjugan diversas líneas de trabajo: mejora y diversificación de la producción agropecuaria; abastecimiento de agua y saneamiento; promoción, prevención y educación en salud; sistemas de vigilancia nutricional; capacitación nutricional; fortalecimiento de las organizaciones campesinas y comunitarias, promoción de la participación y empoderamiento de las mujeres, etc.



## **- JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO**

La formulación de este proyecto tiene como base, por un lado, los problemas serios de la salud comunitaria en la provincia de Niassa, y, por otro lado, la experiencia positiva tenida por Progreso con la puesta en práctica de un programa similar en la cercana provincia de Cabo Delgado.

A pesar de tener excedentes de cereales en la provincia de Niassa, la pobreza extrema y las tasas de desnutrición crónica continúan constantes y elevadas (40%)<sup>1</sup>. Por casi toda la provincia se registran problemas de subnutrición, en particular entre niños y mujeres. Contribuyen a esta situación una serie de factores, entre ellos:

- carencia de conocimiento sobre las mejores formas de preparar los alimentos y hacer el mejor aprovechamiento de los recursos locales disponibles,
- producción agrícola dependiente de lluvias,
- disponibilidad reducida de bienes y servicios, que se encuentran concentrados en las jefaturas de los distritos y en los Puestos Administrativos,
- existencia de varias enfermedades endémicas, tales como el bocio, las diarreas y la tuberculosis
- nivel bajo de escolaridad,
- abastecimiento de agua precario,
- las relaciones tradicionales de poder dentro de las familias perjudican directamente el nivel alimenticio de las mujeres y de los niños.

La experiencia de la puesta en práctica del programa de salud en algunos distritos de la provincia de Cabo Delgado, demostró la eficacia de la estrategia de crear grupos de activistas en las aldeas (también llamados Comités de Salud Comunitaria), que incluyen a hombres y a mujeres, implica a los jefes de la aldea y colabora directamente con el personal del centro o puesto local de salud.

---

<sup>1</sup> *Relatório da Vulnerabilidade Corrente em Moçambique – SETSAN, Maio 2007; EDMS – 2006, citado na Avaliação Intermediária do projecto “Lutar contra os factores de insegurança alimentar no Norte de Moçambique”, Janeiro de 2008*

#### **4. HELBURUAK ETA ESPERO DIREN EMAITZAK**

- Proiektuaren helburu espezifikoak
- Espero diren emaitza zehatzak

#### **4. OBJETIVOS Y RESULTADOS ESPERADOS**

- Objetivos específicos del proyecto
- Resultados concretos esperados

#### **- Objetivo específico**

Objetivo General:

Mejorar las condiciones de vida en el Distrito de Muembe, mediante el desarrollo de capacidades, buenas prácticas sanitarias, nutricionales y de higiene.

#### **Objetivo Específico:**

Mejorar las condiciones nutricionales y de salud de la población de 3 comunidades del Distrito de Muembe, Niassa, con particular atención en la mujer y los niños.

#### **- Resultados esperados**

- R.1. Aumentada la disponibilidad y el acceso a alimentos y mejorado su uso y aprovechamiento.
- R.2. Desarrolladas prácticas de prevención y promoción de la salud.
- R.3. Fortalecida la capacidad de las comunidades para desarrollar acciones de promoción de salud.

#### **5. PROIEKTUAREN EXEKUZIOA**

##### **- Kokapen zehatza**

.Ahal bada, erantsi zonalde horretako mapak eta, komunikazioak, garraioak etabarri buruzko azalpenak.

##### **- Exekuzio plana**

.Adierazi ondorengoak: jarduerak, egitearen antolaketa eta ardurak, sinatu beharreko hitzarmenak, kontratatuko diren pertsonak edo enpresak, behar den ekipoa.

##### **- Burutze kronograma (egutegia)**

##### **- Bideragarritasuna**

.Bideragarritasun teknikoari eta inguru giroari buruzko Gogoetak

.Hala badagokio, erantsi planoak eta deskribatu erabilitako sistema teknikoak.

.Bideragarritasun sozialari buruzko gogoetak

.Adierazi onuradun izango diren partehatze maila eta bertako agintarien jarrera.

.Erantsi, hala badagokio, herriko agintari edo herriko beste erakunde edo organizazioek emandako abalak.  
.Bideragarritasun ekonomiko eta jasagarritasunari buruzko gogoetak.

.Diru-laguntza kobratu ondoren epe luzera nola finantziatuko den proiektua,.

#### **5º EJECUCIÓN DEL PROYECTO**

##### **-Localización exacta**

- En lo posible, anexar mapas de la zona y, si proceden indicaciones sobre las vías de comunicación, medios de transporte, etc.

##### **-Plan de ejecución**

- Descripción de las actividades, organización y responsabilidad de la ejecución, convenios a suscribir, personal o empresas a contratar, adquisición de equipo necesario.

##### **-Cronograma ( calendario) de ejecución**

##### **-Viabilidad**

- Consideraciones sobre la viabilidad técnica y medioambiental

-En su caso anexar planos, descripción planos, descripción de sistemas técnicos utilizados

- Consideraciones sobre la viabilidad social

- Señalar en particular el grado de participación de la población beneficiaria y la actitud de las autoridades locales.

- Anexar, si procede, cartas de aval de autoridades locales u otras instituciones u organizaciones locales.

- Consideraciones sobre la viabilidad económica y la sostenibilidad

- Cómo se financiará la continuidad del proyecto a más largo plazo, después de ejecutada la subvención.

## **- Localización exacta**

### **Comunidades de Chiuanjota, Matitima y Nzizi, Distrito de Muembe, Provincia de Niassa.**

Muembe es uno de los dieciséis distritos que forman la provincia de Niassa en la zona septentrional de Mozambique, región fronteriza con Tanzania y Malawi, entre las provincias de Cabo Delgado, Zambezia y Nampula. Región ribereña del Lago Niassa.

Este distrito tiene una extensión superficial de 5 787 km<sup>2</sup> y una población de 18 680 habitantes en 1977 y 25 718 en 2005.

Está situado en el centro de la provincia y a 1 113 msnm, linda al norte con el distrito de Sanga; al sur con los de Lichinga y de Majune; al este con el de Mavago y de Majune; y al oeste con el de Sanga.

El aeropuerto más cercano es el de Lichinga, localizado a 45.7 km. al sudeste de Muembe. Para acceder a Muembe se circula por carretera asfaltada pero hasta las comunidades de intervención las vías son de tierra.

## **- Plan de ejecución**

### **Actividades a desarrollar:**

R.1. Aumentada la disponibilidad y el acceso a alimentos y mejorado su uso y aprovechamiento.

Actividades:

- 1.1. Incentivar la producción de hortícolas, incluyendo productos nativos
- 1.2. Apoyar la apertura de tanques de piscicultura
- 1.3. Mejorar los procesos tradicionales de producción de miel
- 1.4. Promover la conservación de alimentos (secado, producción de mermelada, etc.)
- 1.5. Producir y distribuir plantas de frutales nativos
- 1.6. Promover la creación de viveros comunitarios
- 1.7. Introducir hábitos alimentarios más saludables en las comunidades (palestras, demostraciones, etc.)

R.2. Desarrolladas prácticas de prevención y promoción de la salud.

Actividades:

- 2.1. Animación comunitaria para informar a las comunidades y promover debates sobre acciones de prevención de diferentes enfermedades (HIV, ITS, malaria, tuberculosis, cólera)
- 2.2. Facilitar redes mosquiteras
- 2.3. Construir 3 bloques de letrinas mejoradas junto a mercados y otros lugares públicos (2 letrinas por cada aldea)
- 2.4. Construir 3 rellenos sanitarios comunitarios para la recogida de basuras
- 2.5. Animación comunitaria en temas de salud y medio ambiente

R.3. Fortalecida la capacidad de las comunidades para desarrollar acciones de promoción de salud.

Actividades:

- 3.1. Un curso de formación de formadores en salud y nutrición
- 3.2. Formación y capacitación continua de grupos de activistas en las 3 aldeas.
- 3.3. Creación de los Comités de Salud Comunitaria en las 3 aldeas.
- 3.4. Intercambios de experiencias entre grupos de activistas y entre extensionistas y dirigentes de asociaciones de agricultores
- 3.5. Capacitación de agentes comunitarios de salud, tales como parteras tradicionales, maestros de ritos de iniciación y líderes locales.

Actividades comunes a todos los resultados:

- Acompañamiento a activistas
- Coordinación con las instituciones públicas de salud
- Monitoria y evaluación
- Seguimiento del proyecto
- Auditoría externa

**Descripción, organización y responsabilidad de la ejecución:**

En la fase inicial del proyecto se formará en cada aldea al grupo de activistas (entre 15 y 20 hombres y mujeres) por los formadores del distrito. De esta forma se crearán unos comités de salud comunitaria para cada aldea, comités formados por activistas que serán los encargados de realizar las campañas de promoción de la salud e higiene.

La primera formación incide en los temas “nuestra alimentación” y conservación del alimento y producción de alimentos (hortícolas).

Después de esta capacitación inicial, los activistas harán visitas domiciliarias, dando charlas (educación nutricional, saneamiento ambiental, alimentación de la madre embarazada y los bebés), haciendo demostraciones de preparación de alimentos y de conservación de los productos producidos localmente.

Los activistas identifican a los niños malnutridos y coordinan las medidas a tomar con el personal de salud de las unidades sanitarias locales (los nutricionistas y las enfermeras de salud materno-infantil). Colaboran también con las parteras tradicionales en cuanto a consejos a las madres embarazadas.

En 2ª la fase de la capacitación de los activistas serán introducidos otros aspectos de la salud comunitaria: el saneamiento ambiental, la prevención del VIH-sida, la lucha contra la malaria. Finalmente será dado un curso de corta duración de primeros auxilios (accidentes caseros). Esta capacitación será dada en colaboración con la delegación provincial de la Cruz Roja.

Los métodos de trabajo de los activistas se mantendrán a lo largo del proyecto, que básicamente consisten en charlas, visitas domiciliarias, demostraciones, intervenciones de urgencia (en el caso de primeros auxilios), coordinándose y colaborando siempre con las instituciones públicas de salud.

Los activistas son voluntarios, pero reciben algunos estímulos relacionados con su actividad, tales como camisetas, gorras, carpetas, material de didáctico y redes mosquiteras. Sin embargo, la propia capacitación y las sesiones de reciclaje, así como las visitas de intercambio de experiencias, constituyen los estímulos más apreciados por los activistas.

En paralelo a la capacitación de activistas, se trabajará con asociaciones de campesinos existentes ya en las aldeas para iniciar y/o reforzar la producción de alimentos. Esta actividad podrá tomar diversas formas, dependiendo de la opción de actividad productiva de los asociados.

Las actividades de animación comunitaria sobre salud, enfermedades, nutrición, etc. serán dirigidas en particular a los miembros de las asociaciones.

Se prevé que la construcción de letrinas mejoradas y rellenos sanitarios para recogida de basuras, así como la distribución de redes mosquiteras, va a contribuir perceptiblemente para mejorar la situación de salud en las aldeas.

La oficina provincial de Progreso en Lichinga estará a cargo de la operación de las actividades, para lo que se coordinará con las instituciones provinciales y distritales de salud, y también garantizará el monitoreo y la supervisión, además de prestar ayuda logística. La sede de Progreso en Maputo está a cargo de la gestión financiera y de la presentación de informes técnicos y económicos.

Se prevé que el trabajo que se lleve a cabo en las aldeas seleccionadas funcione como ejemplo para las comunidades vecinas.

• **Cronograma (calendario) de ejecución**

	ACTIVIDADE	Trim 1	Trim 2	Trim 3	Trim 4
1.	<i>Componente nutricional</i>				
	1.1. Incentivar la producción de hortícolas, incluyendo productos nativos	x	x	x	x
	1.2. Apoyar la apertura de tanques de piscicultura		x	x	
	1.3. Mejorar los procesos tradicionales de producción de miel		x	x	x
	1.4. Promover la conservación de alimentos (secado, producción de mermelada, etc.)	x	x	x	x
	1.5. Producir y distribuir plantas de frutales nativos		x	x	x
	1.6. Promover la creación de viveros comunitarios		x	x	x
	1.7. Introducir hábitos alimentarios más saludables en las comunidades (palestras, demostraciones, etc.)	x	x	x	x
2.	<i>Componente salud</i>				
	2.1. Animación comunitaria para informar a las comunidades y promover debates sobre acciones de prevención de diferentes enfermedades	x	x	x	x
	2.2. Facilitar redes mosquiteras	x	x	x	x
	2.3. Construir 3 bloques de letrinas mejoradas junto a mercados y otros lugares	x	x	x	

	públicos (2 letrinas por cada aldea)				
	2.4. Construir 3 rellenos sanitarios comunitarios para la recogida de basuras	x	x	x	
	2.5. Animación comunitaria en temas de salud y medio ambiente	x	x	x	x
3.	<i>Componente fortalecimiento comunitaria</i>				
	3.1. Un curso de formación de formadores en salud y nutrición	x			
	3.2. Formación y capacitación continúa de grupos de activistas en las 3 aldeas.	x		x	
	3.3. Creación de los Comités de Salud Comunitaria en las 3 aldeas.	x			
	3.4. Intercambios de experiencias entre grupos de activistas y entre extensionistas y dirigentes de asociaciones de agricultores		x		x
	3.5. Capacitación de agentes comunitarios de salud, tales como parteras tradicionales, maestros de ritos de iniciación y líderes locales.		x		x
	<i>Actividades comunes</i>				
	Acompañamiento a activistas	x	x	x	x
	Coordinación con las instituciones públicas de salud	x	x	x	x
	Monitoria y evaluación	x	x	x	x
	Seguimiento del proyecto	x	x	x	x
	Auditoria externa				x

## • Viabilidad

### **- Viabilidad técnica y medioambiental.**

Las pequeñas infraestructuras y las prácticas productivas a promover, encuentran su origen en prácticas habituales de las comunidades de esa región, son culturalmente aceptadas y de costes razonables. En todas las actividades se usarán instrumentos elaborados localmente y validados por los beneficiarios, asegurando así que respondan a sus preocupaciones y sean fácilmente entendibles y aplicables. Como se ha indicado, Progreso ya tiene diversos materiales que podrán ser utilizados para las formaciones que están editados en la lengua local, facilitando así la asimilación por parte de la población.

Además, Progreso, como socio local, posee la infraestructura humana y física necesaria para el desarrollo de todos los componentes del proyecto, tanto en sus aspectos técnicos como en los de capacitación y movilización social, así como los de logística y administrativos para satisfacer las demandas del proyecto en los términos referidos en el presupuesto.

El proyecto contará con un equipo capaz de garantizar el mejor desarrollo de las actividades. Todo este personal pertenece a la zona de intervención.

Todos los recursos materiales serán adquiridos en el mercado local, lo cual supondrá un pequeño empuje a la economía del lugar.

### **- Viabilidad social.**

Para la elaboración del presente proyecto se contó con la participación de los beneficiarios. La identificación del problema y la definición de las estrategias de solución fueron hechas junto con los líderes comunitarios. Este proceso fue facilitado por el hecho de que Progreso trabaja en el distrito de Muembe hace ya algún tiempo.

Las comunidades están directamente implicadas en la puesta en práctica del proyecto ya que los activistas son miembros de las comunidades y trabajarán con las familias en las mismas comunidades.

La población también participará en la construcción de infraestructuras sociales (las letrinas y los rellenos sanitarios) y económicas (los tanques para piscicultura).

Los líderes y los miembros de las comunidades estarán implicados igualmente en el monitoreo y evaluación continua de la implementación y del impacto del proyecto.

En el área de nutrición y de seguridad alimentaria, Progreso desarrolla desde 2005 en los distritos de Mueda y de Muidumbe (provincia de Cabo Delgado) el programa de salud y de seguridad alimentaria. Este programa incluye educación nutricional y sanitaria, promoción de huertas caseras y plantación de frutales, actividades de conservación de alimentos, saneamiento ambiental, promoción del uso de redes mosquiteras para prevención de la malaria, entre otras las



actividades de salud preventiva. Progreso ha venido apoyando también, en colaboración con el Ministerio de Salud, el Programa Extendido de Vacunación (PAV, por sus siglas en portugués), la capacitación de parteras tradicionales y de personal básico de salud así como la construcción y rehabilitación de centros de salud y maternidades.

Para la implementación de las actividades del sector salud Progreso capacita grupos de activistas en las aldeas que trabajan directamente con la población y coordinan sus acciones con las enfermeras, los nutricionistas y las parteras adscritas a los puestos y centros de salud de las aldeas.

En su estrategia de intervención, Progreso da prioridad siempre a la integración de componentes diversos de actividades de diversos sectores en un número reducido de aldeas/comunidades, trabajando siempre en estrecha colaboración con las instituciones públicas de base.

### **- Viabilidad económica y la sostenibilidad.**

La sostenibilidad de la propuesta se apoya en primer lugar en el protagonismo que tiene la población en todo el proceso. Así, no se concibe como un proyecto “para la comunidad”, si no que en verdad es un proyecto “de la comunidad”.

Los activistas comunitarios, con apoyo de las instituciones públicas locales, van a fortalecer a la población en temas de salud e higiene. Estas capacitaciones incluyen también concienciación sobre la importancia de dar un adecuado mantenimiento y cuidado de las infraestructuras creadas (letrinas y rellenos sanitarios) Además, como se ha señalado, el incentivo para los activistas es precisamente la formación y el reconocimiento que reciben en su comunidad, adoptan un papel dentro de su comunidad que no desaparece a acabarse la financiación externa, su trabajo en promoción de la salud y la higiene y animación comunitaria.

En cuanto a las actividades productivas, las familias serán las responsables de su continuidad. Hasta ahora eran ellas las que explotaban sus huertas y ahora se les han dado herramientas para que su producción sea de mejor calidad, más diversa y en mayor cantidad, lo que les permitirá mejorar su dieta

## 6. AURREKONTUA

Aurrekontua €tan eta partida eta finantzazailen arabera  
Banatua

Desglose presupuestario por partidas y financiadores

CONCEPTO	CONTRIBUCIONES EXTERIORES EFECTIVO (Errentería)	CONTRIBUCIONES (Prosalus)	CONTRIBUCIONES LOCALES Y VALORIZACIÓN	TOTAL
<b>I. COSTES DIRECTOS</b>				
<b>2 . Construcción</b>	<b>8.029,20</b>	<b>0,00</b>	<b>2.554,74</b>	<b>10.583,94</b>
Construcción 3 sanitarios (2 letrinas en cada aldea)	7.299,27		1.459,85	8.759,12
Construcción de relleno sanitario (1 en cada aldea)	729,93		1.094,89	1.824,82
<b>3 . Equipos y suministros</b>	<b>9.489,05</b>	<b>0,00</b>	<b>218,98</b>	<b>9.708,03</b>
Materiales didácticos para formadores de activistas de salud	547,45		0,00	547,45
Materiales didácticos para activistas de salud	912,41		0,00	912,41
Materiales para producción de hortalizas, miel y piscicultura	729,93		145,99	875,91
Materiales para producción de frutales nativos	729,93		72,99	802,92
Materiales para creación de viveros comunitarios	729,93		0,00	729,93
Material y equipamiento para conservación de alimentos	1.459,85		0,00	1.459,85
Adquisición y distribución de redes mosquiteras	4.379,56		0,00	4.379,56
<b>4 . Personal local</b>	<b>3.576,64</b>	<b>0,00</b>	<b>1.897,81</b>	<b>5.474,45</b>
Asistencia técnica para formación de formadores de salud	729,93		364,96	1.094,89
Subsidio para formadores (3 x 100 USD)	218,98		0,00	218,98
Subsidio para animación comunitaria (9 x 50 USD)	328,47		0,00	328,47
Subsidio asistente desarrollo comunitario (12 meses)	875,91		437,96	1.313,87
Gestor del proyecto (12 meses, dedicación parcial)	875,91		875,91	1.751,82
Fiscalización de obras de construcción	328,47		0,00	328,47
Contable (12 meses, dedicación parcial)	218,98		218,98	437,96

<b>5</b>	<b>Viajes y estancias</b>	<b>4.744,53</b>	<b>0,00</b>	<b>145,99</b>	<b>4.890,51</b>
	Viaje y alojamiento técnico formación	583,94		0,00	583,94
	Formación de formadores (alquiler de sala, desplazamientos y alimentación (6 días/16 personas)	1.313,87		145,99	1.459,85
	Formación de activistas (alquiler de sala, desplazamientos y alimentación - 2 x 3 días en 3 aldeas)	2.189,78		0,00	2.189,78
	Capacitación de líderes comunitarios para saneamiento ambiental (3 sesiones)	218,98		0,00	218,98
	Visitas de intercambio de experiencias (3 visitas x 5 personas)	437,96		0,00	437,96
<b>6</b>	<b>Funcionamiento</b>	<b>766,42</b>	<b>474,45</b>	<b>948,91</b>	<b>1.715,33</b>
	Mantenimiento de vehículos	510,95		218,98	729,93
	Agua/Luz	72,99		72,99	145,99
	Comunicación	0,00	218,98	218,98	218,98
	Material de escritorio (papel, pastas, tóner, etc)	182,48		182,48	364,96
	Gastos bancarios	0,00	73,00	73,00	73,00
	Combustible	0,00	182,48	182,48	182,48
<b>8</b>	<b>Imprevistos</b>	<b>291,97</b>		<b>145,99</b>	<b>437,96</b>
<b>9</b>	<b>Evaluaciones y auditorías externas</b>	<b>0,00</b>	<b>364,96</b>	<b>364,96</b>	<b>729,92</b>
	Evaluación	0,00	364,96	364,96	0,00
	Auditoría externa	0,00	0,00	0,00	0,00
	<b>TOTAL COSTES DIRECTOS</b>	<b>26.897,81</b>	<b>839,42</b>	<b>6.277,37</b>	<b>34.014,60</b>
	<b>TOTAL COSTES INDIRECTOS</b>	<b>1.312,00</b>		<b>0,00</b>	<b>1.312,00</b>
	<b>TOTAL COSTES</b>	<b>28.209,81</b>	<b>839,42</b>	<b>6.277,37</b>	<b>35.326,60</b>

Tipo de cambio Euro/Dólar= 1,37

Para la puesta en ejecución del proyecto, Progresso necesita recursos humanos y materiales.

#### *Recursos humanos*

El personal de los programas y administrativo de las oficinas de Progresso en Lichinga y Maputo contribuirá con una parte de su tiempo para el desarrollo y administración del proyecto, incluyendo la gestión financiera. La supervisión será garantizada por la coordinación provincial en Lichinga, así como por los oficiales de programas de la oficina de Maputo.

Progresso contratará asistencia técnica puntual para actividades específicas, por ejemplo, para la formación de los formadores en el área de nutrición y primeros auxilios, para la producción del material didáctico en lengua local y para el desarrollo de la producción y conservación de alimentos. Siempre que sea posible, la asistencia técnica será contratada localmente (en Lichinga).

#### *Recursos materiales*

Progresso adquirirá algunos materiales para el desarrollo de las actividades:

- material para los viveros, huertas y tanques de piscicultura: semillas, regaderas, palas,
- rastrillos de madera, tubos, etc.
- redes mosquiteras
- material didáctico: carteles, folletos, manuales(en lengua Ciyawo)
- material de construcción para las letrinas y rellenos sanitarios

#### **7. JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA**

- Bertako erakundeak edo herriko laguntzaileak aurreikusitako jarraipen eta ebaluazio ekintzak.
- GGKEak aurreikusitako jarraipen eta ebaluazio ekintzak.
- Herrian aurreikusita dauden sentsibilizazio ekintzak

#### **7º SEGUIMIENTO Y EVALUCIÓN**

- Acciones de seguimiento y evaluación previstas por la contraparte local o el cooperante de la villa
- Acciones de seguimiento y evaluación previstas por la ONGD solicitante.
- Acciones de sensibilización previstas en el municipio

#### **- Acciones de seguimiento y evaluación previstas por la contraparte local o el cooperante de la villa.**

Progresso cuenta con un Sistema de Planificación, Seguimiento y Evaluación que permite organizar de manera flexible los recursos humanos, económicos y materiales para lograr resultados e información necesaria para la toma de decisiones de manera oportuna y adecuada en cada momento que demande la ejecución del proyecto en el contexto externo e interno.

El seguimiento a los programas y proyectos es una de las tareas más importantes para sistematizar la información de resultados de eventos y procesos, de identificación de dificultades, de acopio de demandas y necesidades de los coordinadores de programas y proyectos. El reajuste y diseño de estrategias concretas es uno de los principales resultados. Los instrumentos de seguimiento son las reuniones semanales de equipo (nivel funcional) y las de coordinación (nivel operativo de campo con coordinadores de programas y proyectos y administración, por un lado, y por otro los informes mensuales y semestrales)

Progresso realizará un seguimiento continuo y una evaluación final centrada en la eficiencia (cumplimiento de actividades / ejecución presupuestaria) y en la eficacia (resultados alcanzados), así como en los aspectos administrativos relativos a la ejecución. Esta evaluación se realizará con un sistema mixto, que comprende una valoración hecha por personas externas a la organización y otra de la que se encargará el equipo interno de Progresso.

**- Acciones de seguimiento y evaluación previstas por la ONGD solicitante.**

Al inicio del proyecto la Asociación Progresso y PROSALUS firmarán un Convenio de Colaboración en el cual se especifican los compromisos de ambas organizaciones relativos al calendario de informes de seguimiento y evaluación, libramiento de fondos, justificación de gastos, etc.

Además, Prosalus en coordinación con la contraparte y los beneficiarios del proyecto efectuará, al menos, una visita anual basándose en la metodología del Enfoque del Marco Lógico (grado de alcance del proyecto con respecto a los resultados esperados, basándose para ello en los indicadores que se reflejan en la matriz de planificación). Además de esta visita, Prosalus tiene por norma mantener un contacto permanente con la contraparte local.

**- Acciones de sensibilización previstas en el municipio.**

En cuanto a las acciones de sensibilización sobre el proyecto, Prosalus, además de incorporarlo en sus publicaciones (hoja informativa, revista, memoria), dispone de un espacio en su página web dedicado a dar información sobre los proyectos en marcha, entre los que se incluiría el presente, y también, a través del trabajo de sensibilización desarrollado en el País Vasco, se incluirán acciones de difusión del proyecto en las diversas actividades que se programen durante el período de ejecución del mismo. Prosalus se hará cargo de los costes que se deriven de estas actividades, por lo que no se han contemplado en el presupuesto de este proyecto.